



Amtsblatt der Gemeinde

Bürgerstiftung  
Kirchzarten  
aktueller Stand des Spendenkontos  
**150.653**  
Euro

# Kirchzarten

43. Jahrgang

Donnerstag, den  
17. Januar 2013

Nummer 03

Herausgeber: Gemeinde 79199 Kirchzarten Telefon: 07661 3930, Redaktion: 393-29; Telefax: 393-8129;  
E-Mail: [bekanntmachung@kirchzarten.de](mailto:bekanntmachung@kirchzarten.de); Internet: [www.kirchzarten.de](http://www.kirchzarten.de)  
Für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeister Andreas Hall oder der von ihm Beauftragte  
Für den übrigen Teil: Anton Stähle, Primo-Verlag Stockach  
Druck: Primo-Verlag Stockach, Messkircher Straße 45; 78333 Stockach; Telefon: 07771 9317-11;  
Telefax: 07771 9317-40; E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de); Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## *Alemannische Mundart in Liedern, Gedichten u. Geschichten*



*Duo Goschehobel  
Mariele Loy*



**Montag, 21. Januar 2013**

**Kath. Gemeindehaus Kirchzarten**

19:30 Uhr

Für das leibliche Wohl werden ein Imbiss und Getränke angeboten.

Eintritt frei

Die Kolpingsfamilie lädt herzlich ein.

 **KOLPING**

## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

Notruf (Polizei)	110
DRK-Rettungsdienst	112
Krankentransport (alle Rufnummern vorwahlfrei)	19222
Feuerwehr	112
Polizei Freiburg	0761-8824421
Polizei Kirchzarten	9087-0
Energie- und Wasserversorgung Kirchzarten GmbH	393-50

### Apotheken

#### 17.01.

##### Kur-Apotheke

Hauptstr. 16, 79199 Kirchzarten  
07661/4333

#### 18.01.

##### Zähringer-Apotheke

Zähringer Str. 12, 79271 St.Peter,  
07660/1555

#### 19.01.

##### Schauinsland-Apotheke in Kappel

Moosmattenstr. 5, 79117 Freiburg,  
0761/6008186

#### 20.01.

##### Apotheke an der Kronenbrücke

Schreiberstr. 20, 79098 Freiburg,  
0761/35410

#### 21.01.

##### Holzmarkt-Apotheke

Kaiser-Joseph-Str. 255, 79098 Freiburg,  
0761/31321

#### 22.01.

##### Zasius-Apotheke

Günterstalstr. 39, 79102 Freiburg,  
0761/73280

#### 23.01.

##### Jahn-Apotheke

Schwarzwaldstr. 146, 79102 Freiburg,  
0761/703920

#### 24.01.

##### Littenweiler-Apotheke

Römerstr. 1, 79117 Freiburg,  
0761/69675051

**Der Notdienst beginnt jeweils um  
8.30 Uhr**

### Ärzte

Ärztlicher Notfalldienst an Wochenenden und Feiertagen rund um die Uhr	
Mo., Di., Do. von 20.00 bis 6.00 Uhr Mi. und Fr. ab 15.00 Uhr	
Erwachsene	0761/8 09 98 00
Kinder	0761/80 99 80 99
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180/3 22 25 55-45
Tierärztl. Notfalldienst samstags, 10.00 bis 11.00 Uhr	0761/7 22 66
Dr. Strasser	07661/57 64

### Weitere wichtige Rufnummern

Vergiftungs- Informationszentrale	0761-19240
Abfallberatung des Landkreises, neu	01802/25 46 48
Kompostpatin:	07661/61087
Notdienst der Rechtsanwälte	0172-7451940
“am Wochenende rund um die Uhr, werktags von 18.00 Uhr bis 8.00 Uhr”	
Umweltambulanz	0761-72773

### Öffnungszeiten

#### Gemeindeverwaltung Kirchzarten

Montag - Freitag 08.00 bis 12.00 Uhr

#### nachmittags

Montag u.	
Mittwoch	14.00 bis 16.00 Uhr
Donnerstag	14.00 bis 18.00 Uhr

#### Bürgerbüro Hauptstraße 24

wie Gemeindeverwaltung

#### Bauamt Hauptstraße 24

wie Gemeindeverwaltung

#### Öffnungszeiten EWK

Montag - Mittwoch	08.00 - 16.30 Uhr
Donnerstag	08.00 - 18.00 Uhr
Freitag	8.00 - 12.30 Uhr

#### Tourist-Info Dreisamtal

#### Öffnungszeiten

Montag bis Freitag 9:30 bis 13 Uhr

#### Kinder- und Jugendbüro:

Montag	10.00 bis 13.00 Uhr
Donnerstag	14.00 bis 18.00 Uhr

#### Jugendzentrum Que Pasa:

Mo. u. Mi	16.00 bis 21.00 Uhr
Freitag	Veranstaltungen

#### Recyclinghof

Di.	09.00 bis 12.00 Uhr
Do.	15.30 bis 18.30 Uhr
Sa.	08.00 bis 13.00 Uhr

#### Schnittgutsammelstelle

Mi.	16.00 bis 18.00 Uhr
Sa.	10.00 bis 15.30 Uhr

#### Öffentliche Bibliothek Kirchzarten

Giersbergstr. 33 / im Schulzentrum  
Dreisamtal, Tel. 07661 61853

#### Öffnungszeiten

Dienstag:	15:00 bis 19:00
Mittwoch:	11:00 bis 14:00
und	15:00 bis 19:00
Donnerstag:	11:00 bis 14:00
und	15:00 bis 19:00
Freitag:	11:00 bis 14:00

#### Dorfhelferin

07661/70 77

### Soziale Hilfsdienste

Frauen- und Kinderschutzbund	0761/3 10 72
Allg. Soz. Beratung der Diakonie	07661/9 04 60
Freizeit- und Kontaktclub Brücke	07661/9 04 60
Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie	07661/93 84-17
Pflege mobil	07661/91 24 61
Pflege Partner	07661/98 06 44
Sozialpsychiatrische Dienste	07661/9 04 60
Kirchliche Sozialstation Dreisamtal e.V.	07661/9 86 80
Freizeit- und Begegnungsstätte für behinderte und nichtbehinderte Erwachsene	
“Haus Demant”	07661/90 53 12
Verhinderungspflege in Familien	07661/93 84-17
Tageselternverein Dreisamtal	07661/62 79 70
Hospizgruppe	07661/31 39
TelefonSeelsorge	0800/1 11 01 11

**Beratungsstelle für ältere Menschen und deren Angehörige im Dreisamtal**  
Ihre Ansprechpartnerin:  
Gabriele Zeisberg-Viroli  
Telefonnummer (07661) 391-114

- In den Sprechstunden:  
Di 10:00 - 12:00 Uhr  
Mi 16:00 - 18:00 Uhr

oder Hausbesuche nach Vereinbarung



## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Gemeinde Kirchzarten  
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

### Öffentliche Bekanntmachung des Bürgerentscheids

Wegen der Einrichtung einer Trainings- und Wettkampfsportstätte für Mountainbiker im Gebiet Giersberg/Bickenreute wird ein Bürgerentscheid nach § 21 der Gemeindeordnung (GemO) in der Gemeinde Kirchzarten notwendig.

#### Der Bürgerentscheid findet statt am Sonntag, dem 3. März 2013.

Entschieden ist die Frage, in dem sie von der Mehrheit der gültigen Stimmen mit Ja oder Nein beantwortet wurde, sofern diese Mehrheit mindestens 25% der Stimmberechtigten beträgt. Bei Stimmgleichheit gilt die Frage als mit „Nein“ beantwortet.

**Stimmberechtigt** sind Deutsche im Sinne von Artikel 116 des Grundgesetzes sowie Staatsangehörige eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union (Unionsbürger), die am Abstimmungstag das 18. Lebensjahr vollendet haben, seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde mit Hauptwohnung wohnen und nicht vom Wahlrecht bzw. Stimmrecht ausgeschlossen sind. Diese werden von Amts wegen in das Wählerverzeichnis eingetragen und können wählen. Der Bürgermeister ist berechtigt, vom Unionsbürger zur Feststellung seines Stimmrechts einen gültigen Identitätsausweis sowie eine Versicherung an Eides statt mit der Angabe seiner Staatsangehörigkeit zu verlangen.

#### Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis

Personen, die ihr Wahlrecht für Gemeindewahlen durch Wegzug oder Verlegung der Hauptwohnung aus der Gemeinde verloren haben und vor Ablauf von drei Jahren seit dieser Veränderung wieder in die Gemeinde zuziehen oder dort ihre Hauptwohnung begründen, sind mit der Rückkehr stimmberechtigt. Stimmberechtigte, die nach Ihrer Rückkehr am Wahltag noch nicht mindestens drei Monate in der Gemeinde wohnen oder ihre Hauptwohnung begründet haben, werden **nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen**.

Stimmberechtigte Unionsbürger, die nach § 22 Meldegesetz nicht der Meldepflicht unterliegen und nicht in das Melderegister eingetragen sind, werden ebenfalls nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen. Dem schriftlichen Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis hat der Unionsbür-

ger eine Versicherung an Eides statt mit den Erklärungen nach § 3 Abs. 3 und 4 der Kommunalwahlordnung beizufügen.

Vordrucke für diese Erklärung hält das **Bürgermeisteramt** Kirchzarten, Hauptstr. 24, bereit.

Die Anträge auf Eintragung müssen schriftlich gestellt werden und - ggf. samt der

genannten eidesstattlichen Versicherung - spätestens bis zum Sonntag, 10. Februar 2013 beim Bürgermeisteramt Kirchzarten eingehen.

Kirchzarten, 15. Januar 2013  
**Bürgermeisteramt**  
Andreas Hall, Bürgermeister

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am Dienstag, den 22. Januar 2013, 18.30 Uhr, findet im Kurhaus „Raum des Gastes“ eine öffentliche Gemeinderatssitzung statt. Die Bevölkerung ist hierzu freundlich eingeladen.

1. Bekanntgaben
2. Durchführung eines Bürgerentscheids; Fragestellung
3. Bildung des Gemeindewahlausschusses für den Bürgerentscheid
4. Spenden und Sponsoring; Spendenbericht
5. Bestellung von zwei Standesbeamten
6. Stellungnahme zu Bauanträgen
  - a. Neubau eines Garagengebäudes, Höfener Straße 11
  - b. Neubau eines Wohn- und Geschäftshauses mit 7 Wohneinheiten, Polizeiposten und Tiefgarage, Bahnhofstraße 28 - 30
  - c. Neubau eines Einfamilienwohnhaus, Weilerweg 3
7. Fragen und Anregungen aus der Bevölkerung
8. Wünsche und Anträge aus dem Gemeinderat

gez. Andreas Hall  
Bürgermeister



## GEMEINDENACHRICHTEN

### Umbau und Sanierung des Mädchen WC's an der Zardunaschule

#### Das stille Örtchen erscheint in neuem Glanz

Die grundsanierte Toilettenanlage der Mädchen an der Zardunaschule in Zarten konnte nach Fertigstellung der Bauarbeiten jüngst wiedereröffnet werden.

Da die ursprüngliche Toilettenanlage noch aus der Zeit des Schulbaus von 1964 stammte wurden neben der Erneuerung der Sanitärinstallationen auch der Tausch der Sanitärobjekte und WC-Trennwände sowie Fliesen- und Malerarbeiten ausgeführt.

Neben einem hochwertig gestalteten Vorraum stehen in der WC-Anlage nun wieder vier zeitgemäß ausgestattete Toiletten in Einzelkabinen zur Verfügung.



## Fundsachen

1 paar schwarze Handschuhe  
Fundort: Kirchzarten, Kurkapotheke

1 graues Schlüsselband mit 7 Schlüsseln  
Fundort: Kirchzarten, Caritas

Sie können auch über die Internet-Seite der Gemeinde Kirchzarten nach Fundsachen suchen. Alle bei der Gemeinde abgegebenen Dinge sind im Fundbuch abrufbar. Die Fundsachen-Auskunft finden Sie über die Adresse [www.Kirchzarten.de](http://www.Kirchzarten.de) Und anschließend über den Link „Rathaus“ sowie „Fundbüro“



## DIE UMWELTECKE

### Altpapiersammlung in Kirchzarten, Burg und Zarten am 19. Januar 2013

Am Samstag, den 19. Januar 2013 findet in **Kirchzarten, Burg und Zarten** eine Altpapier-Straßensammlung statt. Die Sammlung wird von den Tauschfreunden Dietenbach durchgeführt.

#### Achtung!

**Beginn der Sammlung ist 8.00 Uhr. Das Altpapier muss bis 8.00 Uhr am Straßenrand bereitgestellt sein. Nicht rechtzeitig bereitgestelltes Altpapier kann aus Zeitgründen nicht gesammelt werden. Außerdem bitten wir darauf zu achten, das Altpapier bei Regen abzudecken oder erst kurz vor der Sammlung bereitzustellen. Es ist nicht mehr erforderlich, das Altpapier zu trennen.**

**Wir bitten, die Zeitungen und Zeitschriften mit einer Schnur zusammenzubinden. Das bereitgestellte Altpapier nicht in Plastiksäcke verpacken. Kein Hausmüll usw., wie bereits geschehen, begeben.** Weiterhin wird darum gebeten, übergroße Kartons so zu zerkleinern, dass das Verladen und Beseitigen des Sammelguts schnell und problemlos erfolgen kann.

**Kartonage** wird nur aus privaten Haushalten, in haushaltsüblichen Mengen mitgenommen. Nach dem Kreislaufwirtschaftsgesetz sind Gewerbebetriebe eigenverantwortlich verpflichtet, Transportverpackungen dem Recycling zuzuführen. Die Abwälzung dieser Kosten auf die Allgemeinheit macht es erforderlich, hierauf gesondert hinzuweisen.

Unterstützen Sie auch weiterhin die Arbeit der Vereine durch die Abgabe von Altpapier bei den Vereinssammlungen

## Jagdverpachtung

### in Oberried

Der gemeinschaftliche Jagdbezirk Oberried – Ost wird zum 01.04.2013 für die Dauer von 9 Jahren zur Verpachtung ausgeschrieben. Die Fläche beträgt nach Abrundung ca. 437 ha, wovon ca. 158 ha Wald und 235 ha Wiese sind, ca. 44 ha des Jagdbezirks sind befriedet. Der Jagdbezirk erstreckt sich ausgehend von der Gemarkungsgrenze Oberried/Kirchzarten zwischen Brugga und Osterbach das Vörlinsbachtal hinauf bis zur angrenzenden Eigenjagd der Waldgenossenschaft Oberried. Ein entsprechendes

Pachtpreisgebot ist der Bewerbung beizufügen. Wir erwarten, dass die Wildschäden vom Pächter übernommen werden. Bewerbungen sind bis spätestens 01.02.2013 an die Gemeinde Oberried, Klosterplatz 4, 79254 Oberried zu richten. Sollte eine entsprechende Verpachtung nicht zustande kommen, ist es vorgesehen, entgeltliche Begehungsscheine auf die Dauer von 3 Jahren zu vergeben. Nähere Auskünfte erteilt Bürgermeister Winterhalter, Tel. 07661/9305-0.

### Schadstoffsammlung

Die nächste Schadstoffsammlung findet am Samstag, dem 19.01.2013, **in der Zeit von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr**, beim Gemeindebauhof, Wilhelm-Schauenberg-Straße 5 a, statt.

#### Bedingungen bei der Abgabe von Schadstoffen beim Schadstoffmobil

Die Sammlung dient der Schadstoffentfrachtung des Restmülls. Die gesammelten Sonderabfälle werden soweit als möglich verwendet oder ordnungsgemäß entsorgt. Bei der Schadstoffsammlung der ALB werden nur die unten aufgeführten **Sonderabfälle aus privaten Haushalten in haushaltsüblichen Mengen** angenommen.

Die Abfälle sind in **dicht verschlossenen und intakten Behältnissen** anzuliefern. Wenn sich die Abfälle nicht mehr in der Originalverpackung befinden oder das Etikett nicht mehr lesbar ist, sind diese durch den Anlieferer möglichst genau zu identifizieren. Die **Abfälle dürfen nur an der Sammelstelle zur angegebenen Zeit angeliefert werden.**

Sie sind **ausschließlich dem Personal des Schadstoffmobils** zu übergeben.

Wer die Schadstoffe unkontrolliert abstellt, macht sich strafbar und muss mit einer Anzeige rechnen. Bitte denken Sie auch an die Gefahr, die durch unkontrolliert abgestellte Schadstoffe, z.B. für Kinder, entstehen können.

#### Folgende Schadstoffe werden vom Schadstoffmobil angenommen

**Altacke und Farben** außer ausgehärteten Dispersionsfarben; **Altmedikamente; Autobatterien, Brems- und Kühlflüssigkeit; Fotochemikalien; Getriebe- und Hydrauliköle; Haushaltsreiniger; Holzschutzmittel; Kondensatoren - PCB-haltig; Laborchemikalien; Laugen; Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen; Löse-**

**mittel; Metall- und Kunststoffbehälter mit anhaftenden Schadstoffen; ölverunreinigte Stoffe** wie z.B. Filter, Lappen; **Pflanzenbehandlungsmittel; quecksilberhaltige Produkte.** Bauteile sind ausgebaut anzuliefern; **Säuren; Spraydosen** nur mit Lacken, Reinigungsmitteln oder sonstigen lösemittelhaltigen Inhaltsstoffen. Spraydosen mit Kosmetika, Lebensmittel o.ä. Inhalt können entleert über den Gelben Sack der Verwaltung zugeführt werden; **Trockenbatterien.**

#### Folgende Stoffe werden nicht angenommen

**Altöl** in Ausnahmefällen werden bis max. 5 l angenommen; **Aluminium- und magnesiumhaltige Stäube, Pulver oder Legierungen; CO 2 Patronen** an den Handel zurückgeben; **Dispersionsfarben** aushärten lassen und in den Restmüll geben. Die pinselreinen Farbeimer in den Gelben Sack; **Feuerlöscher** zum Fachhandel, **Infektiöse Abfälle** gebrauchte Injektionsnadeln und Kanülen in einem dicht verschlossenen Gefäß in den Restmüll geben; **Katalysatoren** Rückgabe an den Händler oder Hersteller;

**Pikrinsäure in fester Form oder ähnliche Explosivstoffe und Munition** bitte bei der örtlichen Polizeistelle melden. ; **Radioaktive Abfälle.**

#### Hinweis:

- Sie können Ihre Schadstoffe auch bei den Schadstoffsammlungen in Nachbargemeinden
- abgeben (Termine bitte bei der Abfallberatung erfragen).
- Falls Sie unsicher sind, ob ein Artikel zum Schadstoffmobil gehört oder nicht, erkundigen Sie sich rechtzeitig bei der **Abfallberatung des Landkreises, Telefon 01802/254648**



## HINWEISE ZUR SPERRMÜLLABFUHR UND SPERRMÜLLANLIEFERUNG 2013

Bau- und Renovierungsabfälle sind gemäß Abfallwirtschaftssatzung von der Sperrmüllabfuhr ausgeschlossen. Solche Abfälle können daher mit den Sperrmüllkarten 2013 nicht mehr entsorgt werden. Ausnahmen sind weder bei der Sperrmüllabfuhr noch bei der Selbstanlieferung von Sperrmüll möglich.

Bau- und Renovierungsabfälle können gebührenpflichtig bei unseren Abfallzentren RAZ Breisgau bzw. RAZ Hochschwarzwald entsorgt werden. Auch private Entsorger nehmen solche Abfälle gegen Entgelt an. Nicht jeder sperrige Haushaltsgegenstand, den man loswerden möchte, zählt automatisch zum Sperrmüll! Es handelt sich nur dann um Sperrmüll, wenn alle Punkte der nachfolgenden Checkliste abgehakt sind:

- Der Gegenstand lässt sich nicht einfach zerkleinern und passt nicht ins Restmüllgefäß.
- Der Gegenstand ist kein Elektrogerät.
- Der Gegenstand besteht nicht hauptsächlich aus Metall oder Papier.
- Der Gegenstand ist kein Bau- oder Renovierungsabfall

(z.B. Bodenbeläge, Fenster, Rollläden, Jalousien, Türen, Span- und Rigipsplatten, Heraklitverkleidungen; Sanitärkeramik etc).

### WAS GEHÖRT WOHN?

Unser Abfall-ABC im Internet ([breisgau-hochschwarzwald.de](http://breisgau-hochschwarzwald.de)) informiert über die richtige Abfalltrennung bei den gebräuchlichsten Haushaltsgegenständen.

### FRAGEN ZUM THEMA?

Unsere Mitarbeiter beim Sperrmüllservice sind telefonisch erreichbar: vormittags 8-12 Uhr unter Tel.: 0761/21 87 88 24 oder per E-Mail unter: [SPERRMUELL@LKBH.DE](mailto:SPERRMUELL@LKBH.DE)



## Evang. Heiliggeistgemeinde Kirchzarten mit Oberried

### Gottesdienste

**Sonntag, 20.1.13**, Evang. Gemeindezentrum, Schauinslandstr. 8

10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Boldt), Kindergottesdienst

**Donnerstag, 24.01.2013**, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr. 8  
19.00 Uhr Ökumen. Gottesdienst anlässlich der Gebetswoche für die Einheit der Christen (Pfr. Mühlherr/Pfr. Boldt), Thema: „Mit Gott gehen“ (Micha 6,6-8)

### Weitere Veranstaltungen

**Dienstag, 22.1.2013**, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr. 8  
20.00 Uhr Bibel teilen

**Mittwoch, 23.1.2013**, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr. 8  
6.15 Uhr Ökumen. Morgengebet

**Musikalische Gruppen** (nicht in den Schulferien)

**Gospelchor:** montags, 18.30 – 20.00 Uhr im Ökumen. Zentrum, Stegen, Dorfplatz 15,  
**Kinderkantorei für Kinder ab 5 Jahren** (im Haus Demant, neben der Tarodunumschule)

mittwochs, 15.00 Uhr  
Teilnehmerbeitrag: monatl. 10,00 €, Geschwister 5,00 €

Leiterin: Heike Alpermann-Stange

**Kammerorchester:** mittwochs um 20 Uhr im Ev. Gemeindezentrum Kirchzarten.  
Infos Evang. Pfarramt, Tel. 07661/62010

**Kantorei:** freitags um 20 Uhr im Ev. Gemeindezentrum Kirchzarten.  
Infos Evang. Pfarramt, Tel. 07661/62010

### Blaues Kreuz

freitags, 19.30 Uhr: Gesprächsgruppe für Suchtabhängige und deren Angehörige im Clubraum des Ev. Gemeindezentrums, Kontakt: Michael Schreier, Tel. 07660/2127588, [www.blaues-kreuz.de/freiburg](http://www.blaues-kreuz.de/freiburg)

## St. Gallus Kirche

### Samstag 19. Januar

17:30 Beichtgelegenheit

18:30 **Eucharistiefeier** am Vorabend

### Sonntag 20. Januar – 2. Sonntag im Jahreskreis

10:30 **Eucharistiefeier**

### Montag 21. Januar

**Quilt-Treff** (kfd) – 15:00 Uhr Antoniussaal

**Bibel-Teilen** – 19:00 Uhr Adlerstübe  
„**Duo Goschehobel**“ und **Mariele Loy** – Alemannische Mundart mit Liedern, Gedichten und Geschichten – 19:30 Uhr Mariensaal, die Kolpingfamilie lädt hierzu herzlich ein

### Dienstag 22. Januar

**Pfarrgemeinderats-Sitzung** – 19:30 Uhr Antoniussaal

### Mittwoch 23. Januar

06:15 **Ökumenisches Morgengebet** in der evang. Kirche

08:30 **Eucharistiefeier**

### Donnerstag 24. Januar

18:30 Keine Eucharistiefeier

**19:00 Ökumenischer Gottesdienst zur Gebetswoche für die Einheit der Christen** in der evang. Kirche

**Folklore-Tanzkreis** (kfd) – 09:45 bis 11:15 Uhr Mariensaal

### Freitag 25. Januar

08:00 **Eucharistiefeier**

### Samstag 26. Januar

**18:30 An diesem Samstag** keine Eucharistiefeier – nach der neuen Gottesdienstordnung

### Sonntag 27. Januar – 3. Sonntag im Jahreskreis

**09:00!** Keine Eucharistiefeier - nach der neuen Gottesdienstordnung

10:30 **Eucharistiefeier**

18:30 **Eucharistiefeier** – mit Neuem Geistlichen Lied, inhaltlich vorbereitet durch eine Männergruppe - Thema: Der eine Leib und die vielen Glieder

**Gottesdienste im Karmel St. Therese**, Dietenbacher Str. 46

Hl. Messe: Wochentags um 07:45 Uhr und sonntags um 09:00 Uhr.

Täglich um 16:30 Uhr Abendlob mit den Schwestern

**Gottesdienste in der Johanneskapelle**, Oskar-Saier-Haus, Alb.-Schweitzer-Str. 5

Hl. Messe: Sonntag 09:30 Uhr, Rosenkranz: Dienstag 17:00 Uhr

Eucharistische Anbetung freitags von 09:00 bis 9:30 Uhr

### Rosenkranzgebet:

Giersberg:	Mittwoch	14:30 Uhr
	Sonntag	14.00 Uhr
St. Gallus:	täglich	17:00 Uhr

### Kath. Öffentliche Bücherei,

Gemeindehaus, Kirchplatz 5

Sonntag und Dienstag von 10 bis 12 Uhr, Donnerstag von 16 bis 17 Uhr

### Wallfahrtskapelle wird renoviert

Nach 25 Jahren hat die geliebte Giersbergkapelle eine Innenrenovation dringend nötig. Daher werden in den Wintermonaten bis zum ersten Wallfahrtsgottesdienst am 6. April 2013, aufwändige Arbeiten im Innern der Kapelle durchgeführt: Die Raumschale wird neu gestrichen und die Gemälde sowie die barocken Ausstattungsgegenstände werden gereinigt.

Für die Kirchzartener ist die Wallfahrtskapelle ein fester Bestandteil ihres religiösen Lebens.

Aber auch viele Gäste aus Nah und Fern besuchen gerne dieses Heiligtum zum persönlichen Gebet. Diese Kapelle - an einem exponierten Aussichtspunkt mit bezauberndem Blick weithin über das Dreisamtal - ist es wert, den nachfolgenden Generationen erhalten zu bleiben.

Außerdem ist in den alten Urkunden auch die Verpflichtung für die Pfarrgemeinde besiegelt, jeweils „von Ostern bis Allerheiligen eine heilige Messe alle Wochen zu feiern und dies fortzusetzen bis zum Untergang der Welt.“

Das wollen wir tun!

Um die Renovierungsarbeiten finanziell abdecken zu können, bitten wir Sie um eine Spende. Sie können Ihre zweckgebundene finanzielle Hilfe im Pfarrbüro abgeben oder auf das unten genannte Bankkonto über-

weisen. Gerne erhalten Sie von uns eine Spendenbescheinigung.

**Gott segne Sie für Ihre Spende. Danke.**

**Spendenkonto** der Kath. Kirchengemeinde St. Gallus,

Volksbank Freiburg eG, BLZ: 680 900 00, Konto-Nr.: 279 40 803, Stichwort: „Renovatio Giersbergkapelle“

**Nähere Auskünfte** erteilt Ihnen gerne Pfarrer Werner Mühlherr, Katholisches Pfarramt, Kirchplatz 6, 79199 Kirchzarten, Tel. 07661-4132



### Häsgottesdienst

„Mancher denkt so vor sich hin / in der Kirche muss der Sinn / immer hin zur Trübnis neigen. / Doch wir wollen euch mal

zeigen / dass dies Vorurteil nicht stimmt / wer sich Gott zu Herzen nimmt.“

Wenn wir einen Gottesdienst mit Hästrägern in der Kirche feiern ist das keine Geschmacklosigkeit, denn unser Glaube und unser Alltagsleben haben miteinander zu

tun. Unser Glaubensleben und unser Fasnachtstreiben müssen miteinander kompatibel sein sonst würden wir ja in zwei unterschiedlichen Welten leben, die nichts miteinander zu tun haben.

Aus Anlass des 50jährigen Bestehens der „Zischdig Fääger“ findet am Samstag, 2. Februar um 18.30 Uhr in der St. Galluskirche ein Häsgottesdienst mit allen fasnächtlichen Gruppierungen und den Narrennestern der Höllenzunft von Kirchzarten statt.

## Kath. Kirchengemeinde Herz-Jesu Stegen

**Freitag, 18.01.2013**

18.30 Uhr Rosenkranzgebet

19.00 Uhr Eucharistiefeier in der Schlosskapelle

20.00 Uhr Liturgiesitzung im Pfarrsaal

**Samstag, 19.01.2013**

9.00 – 13.00 Uhr Erstkommunionvorbereitung im Pfarrsaal

16.30 Uhr Rosenkranzgebet

17.00 Uhr Eucharistiefeier

**Sonntag, 20.01.2013**

10.30 Uhr Eucharistiefeier / Familiengottesdienst

Das Logo der Erstkommunion wird vorgestellt

**Dienstag, 22.01.2013**

17.00 Uhr Organisten-Besprechung im Pfarrhaus

19.00 Uhr Eucharistiefeier in der St. Johanneskapelle Zarten

**Mittwoch, 23.01.2013**

19.00 Uhr Abendgebet in der Schlosskapelle

**Donnerstag, 24.01.2013**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

18.30 Uhr Eucharistiefeier

**Freitag, 25.01.2013**

18.30 Uhr Rosenkranzgebet

19.00 Uhr Eucharistiefeier in der Schlosskapelle



### Anmeldung unter:

Telefon: 0 76 61 / 58 21, Fax: 0 76 61 / 58 95  
E-Mail: anmeldung@vhs-dreisamtal.de

**Jede Form der Anmeldung zu den Kursen ist verbindlich! Sie erhalten keine schriftliche Bestätigung Ihrer Anmeldung! Der vollständige Text der AGBs liegt im Büro der VHS zur Ansicht aus und ist im Programmheft abgedruckt.**

**Aktuelle Änderungen und unser gesamtes Programm finden Sie auf unserer Homepage** [www.vhs-dreisamtal.de](http://www.vhs-dreisamtal.de).

Das neue Volkshochschul-Programm wird mit dem „Dreisamtäler“ voraussichtlich am 30. Januar 2013 an alle Haushalte im Dreisamtal verteilt und liegt ab dann abholbereit für Sie aus in der Geschäftsstelle der VHS, Kirchplatz 3, in vielen Geschäften, Sparkassen, Volksbanken und in den Rathäusern des Dreisamtals.

**Sprachkursberatung: Samstag, den 23.02.13, 10 bis 12.30 Uhr** in der Computerschule der VHS am Kirchplatz 3

Computerkursberatung: Samstag, den 23.02.13, 9 -12 Uhr in der Computerschule der VHS am Kirchplatz 3

Nutzen Sie diese Chance, sich unverbindlich informieren und beraten zu lassen!

### Im neuen Semester bieten wir wieder an: Kompetenzpass für Büro und Verwaltung - EDV und Kommunikation

(Annette Brüchig/Julia Goebel)

Modul 1: EDV - Informations- und Kommunikationstechniken mit 88 UE

Ausgehend von grundlegenden EDV-Techniken werden die EDV-Kenntnisse vertieft: Vermittelt werden Basiselemente und weiterführende Kenntnisse der MS-Office Programme Word, Excel und PowerPoint, der

Bürokommunikation mit Internet und Outlook, der Büroorganisation mit Windows 7 und des Zeit- und Selbstmanagements mit Outlook. Mit den fortgeschrittenen Wordkenntnissen werden Bewerbungsunterlagen und Flyer erstellt. Ausführungen über grundlegende Vorgehensweisen bei der Bildbearbeitung runden den Kurs ab.

Modul 2: Kommunikations- und Projektmanagement mit 32 UE

Inhalte: Gesprächstechniken, Gesprächsführung, Moderation, kreative Teamarbeit, Störungen und Konflikte, Kommunikationskultur und Präsentation, Projektmanagement, Bewerbungstraining mit Simulation von Vorstellungsgesprächen.

Zum freiwilligen Mitmachen und gebührenfrei wird den Teilnehmern eine Prüfung angeboten

V50021-K, Kirchzarten, Kursräume nach Stundenplan

Mo/Mi/Fr ab 11.3. jeweils von 8.45 - 12 Uhr, ca. 30 Termine (ohne Prüfung), bei 8 TN: 360 €, bei 7 TN: 412 € und bei 6 TN: 480 €

Interessierte erhalten weitere Informationen beim Beratungstermin, der am **Mittwoch, den 20. Februar 2013** von 10 - 12 Uhr in Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum, stattfinden wird.

### Vortrag: Aikido - Meditation und Kampfkunst (Walter Rohm)

Die Disziplin AIKIDO, die im vorigen Jahrhundert von Meister Ueshiba entwickelt wurde und inzwischen weltweit verbreitet ist, nimmt unter den Kampfkünsten eine Sonderstellung ein. Der Vortrag mit Filmbeispielen und praktischen Übungen gibt einen Überblick über die Entstehung, den philosophischen Hintergrund und den Zusammenhang mit anderen asiatischen Traditionen.

Im Dialog mit dem Dozenten können die Teilnehmer herausfinden, ob der Grundgedanke des AIKIDO, Gewaltlosigkeit anstelle von Konkurrenzdenken zu setzen, auch zu ihrem persönlichen Weg werden kann.

U10811-KV, Kirchzarten, Rathaus Talvogtei, Sitzungszimmer, Do, 24.1., 19 - 21 Uhr, 5 €

### Vortrag: Faszination Wolf

(Helgard Diestel)

Gegenüber tief sitzenden Vorurteilen gilt es, den Wolf wieder als das zu verstehen, was er ist: ein einheimisches Raubtier mit ausgeprägtem Sozialverhalten und Stammvater aller Hunderassen. Die Referentin war von Kindesbeinen an fasziniert vom Wolf; sie hat viel Wissenswertes zusammengetragen und auch den Wolfspark des international bekannten Wolforschers Werner Freund besucht. In ihrem Vortrag weist sie auch auf den Wolf in seiner Eigenschaft als Symbolträger in Märchen und Mythen hin.

U11722-KV, Kirchzarten, Kurhaus, Raum Feldberg, Di, 29.1., 19 - 21 Uhr, 5 €

### Vortrag: Hundesprache - verständlich erklärt in Wort und Bild (Gesine Mantel)

Wir meinen ungefähr zu wissen, wie Hunde miteinander kommunizieren. Doch zeigen sich im Alltag immer wieder Fehlinterpretationen: Angeblich dominante Hunde haben häufig eine niedrige Stellung im Rudel, während nachgiebige Hunde vielleicht schwach erscheinen, tatsächlich aber den Ton angeben. Zwiespältige Motivationen im Hund bleiben oft unerkannt. Doch sagt ihr Ausdruck eine Menge darüber, wie zwei oder mehrere Hunde gerade zueinander stehen. Wir müssten es nur erkennen!

Wissenschaftlich fundiert werden im Vortrag die Ausdruckselemente der Hundesprache behandelt. Videos zeigen Alltagssituatio-

nen, anhand derer wir die Kommunikation der Hunde klarlegen. Wir lernen feine Signale zu verstehen und unterschwellige Emotionen bei Hunden zu erkennen. V11722-KV, Kirchzarten, Schulzentrum, Raum 201, Do, 21.2., 19 - 21 Uhr, 5 €

### **Unsere EDV-Kurse: Grundlagen der EDV - Modul 1** (Priska Merkle)

Lernen Sie als absolute Anfänger die vielen Möglichkeiten rund um den Computer und das Internet kennen. Gewinnen Sie Ihr Wissen auf eine abwechslungsreiche und unterhaltsame Art in einer angenehmen und erprobten Lernumgebung mit einer erfahrenen Dozentin. Sie lernen, einen PC zu bedienen, mit der Maus umzugehen, kleine Texte zu schreiben und zu verschönern, „Ihre Werke“ zu speichern und natürlich später wieder zu finden.

Surfen Sie im Internet und lernen Sie die Kommunikation per E-Mail kennen.

Machen Sie mit bei diesem Computerkurs. Es ist nie zu spät anzufangen.

U50115-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum, Fr, ab 18.1., 9 - 12 Uhr, 4 Termine, 92 €

**Fit in Word und Excel** (Andreas Reinhardt)  
Der Kurs bietet eine kleine Auffrischung für angestaubte Explorerkenntnisse, ungenutztes Wordwissen und schon längst vergessene Excelkünste. Er möchte Ihr Grundlagenwissen im Betriebssystem und den Officeprogrammen in kompakter Form wieder aktivieren. Viele kleine Übungen werden uns dabei unterstützen.

U50255-B, Buchenbach, Sommerbergschule, Computerraum,  
Do, ab 24.1., 18 - 21 Uhr, 2 Termine, 46 €

### **Herstellen eines Fotobuchs** (Andreas Reinhardt)

Der Kurs soll einen Eindruck über die übliche Vorgehensweise vermitteln. Alle nötigen Schritte, von der Auswahl und der Vorbereitung Ihrer Bilder, bis zur Bestellung und Bezahlung werden vorgestellt und besprochen. Wer Respekt vor der Online-Arbeit hat, kann in diesem Kurs ein solches Verfahren einmal durchspielen und unter Anleitung sein eigenes Fotobuch erstellen. Sie können gerne Ihre eigenen Fotos, auf USB-Stick oder CD gespeichert, mitbringen. Voraussetzungen: Computergrundkenntnisse und eigen E-Mail-Adresse.

U50367-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum, Di, ab 22.1., 9 - 12 Uhr, 2 Termine, 46 €

**Bildbearbeitung mit Photoshop Elementen – Fortgeschrittene** (Ludwig Schmanck)  
Wenn Sie in die digitale Bildbearbeitung eingestiegen sind, Ihr digitales Bildmaterial für private oder berufliche Zwecke professioneller nachbearbeiten wollen und länger als ein Jahr fotografieren, dann ist dieser Kurs genau richtig für Sie. Teilnehmer mit Laptop und installierter Software sind willkommen.

Inhalte: Arbeitsoberfläche, Bildmodus, das richtige Dateiformat (jpg, tif, psd, bmp usw.), wie stellt man Bildbereiche frei, wie stellt man Bilder zusammen (Collage), was muss man bei den Farben beachten (Farbmanagement), wie korrigiert man Bilder und optimiert sie, was hat es mit Auflösung, Helligkeit und Kontrast auf sich, wie peppt man Bilder mit Text auf, wie bringe ich meine Bilder auf Papier? (Einzel, Übersichten und Bildpakete), Arbeiten mit Ebenen und Masken. Voraussetzungen: Sicherer Umgang mit dem PC und Windows und erste Gehversuche mit der Bildbearbeitung aus einem Kurs für Anfänger.

U50365-K, Kirchz., Kirchplatz 3, Computerraum, Fr, ab 22.2., 18.30 - 21.30 Uhr, 2 Term., 46 €

### **Access Grundlagen** (Annette Brüchig)

Geplant sind folgende Inhalte: Grundlagen zur Erstellung einer Datenbank, verschiedene Datentypen, Dateneingabe, Tabellenlayout ändern, Formulare mit dem Assistenten erstellen, Daten in Formulare eingeben, Formulare bearbeiten, Daten suchen, sortieren und filtern, Überblick über die Filtermöglichkeiten, Abfragen verwenden, Auswahlabfragen mit dem Assistenten erstellen, Abfragen in der Entwurfsansicht bearbeiten, Berichte erstellen und drucken, Berichte in der Layoutansicht bearbeiten.

U50255-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum, Di, ab 22.1.13, 18 - 21 Uhr, 3 Term., 69 €

### **Für Kinder: Spielerische Einführung in die Programmierung** (Ingo Gutjahr)

In diesem Kurs lernt ihr schnell und ergebnisorientiert die wesentlichen Grundlagen der Programmierung. Mit Scratch setzen wir eine kostenlose grafische Programmierumgebung ein, die ihr zu Hause auch nutzen könnt. Innerhalb kurzer Zeit werdet ihr in die Grundkonzepte des Programmierens eingeführt und programmiert eure ersten eigenen Spiele.

Voraussetzung: Grundwissen im Umgang mit dem Computer.

U50431-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum Fr, 18.1., Sa, 19.1. und Fr, 25.1. jeweils von 14.30 - 17 Uhr, 3 Termine, 46 €

### **Für Kinder: Tiere im Winter**

(Mirjam Löffler)

Wir suchen im Wald nach Tierspuren, machen Spiele und lernen, wie der Igel sich im Winter am besten schützt und vieles mehr.

U11513-KE, Kirchzarten - Burg, Rathaus, Raum Bürgerverein, Sa, 26.1., 9 - 12 Uhr, 10 €

### **Für Jugendliche: Taschenworkshop**

(Ulrike Pacholleck)

Handytäschchen, Schminkebeutel, Shopper oder Umhängetasche? Du möchtest dir eine Tasche nach deinen eigenen Vorstellungen nähen? Wir arbeiten mit einfachen Schnitten und deiner Fantasie! Bitte frage in der VHS-Geschäftsstelle (Tel. 07661-5821) nach, was du mitbringen solltest

U21413-K, Kirchzarten-Burg, Höllentalstr.

54, Schulungsraum der Feuerwehr  
Fr, 16.2. und Sa, 17.2. jeweils von 14 - 18 Uhr, 2 Termine, 29 €

### **Prüfungsvorbereitung: Englisch für die schriftliche Prüfung Hauptschule** (Petra Maier)

In diesem Kurs werdet ihr gezielt auf die schriftliche Abschlussprüfung im Fach Englisch vorbereitet. Diese Prüfung besteht aus drei Teilen: Hörverstehen und Hör-/Sehverstehen, Leseverstehen, Schreiben. Das Üben dieser Aufgabenstellungen in einer netten Gruppe und entspannter Atmosphäre soll euer Selbstvertrauen in eure Fähigkeiten stärken, so dass ihr gelassener in die Prüfung gehen könnt. Auf Wunsch kann ein Zusatztermin angehängt werden, an dem wir den „Ernstfall“ proben können. Terminänderungen sind evtl. möglich; also meldet euch, wenn ihr Interesse habt, auch wenn ihr zu dem hier genannten Termin nicht kommen könnt.

U60122-K, Kirchzarten-Burg, Höllentalstr. 54, Schulungsraum der Feuerwehr  
Fr, ab 22.2., 16 - 17.30 Uhr, 5 Termine, 35 €

### **Hülsenfrüchte schmackhaft und bekömmlich** (Frauke Czelinski)

Wie Hülsenfrüchte ein wertvoller Bestandteil in unserem Speiseplan werden und zu mehr Gesundheit und Wohlbefinden beitragen können, erfahren Sie in diesem Kochkurs. Es gibt viele Tipps für Zubereitung und Bekömmlichkeit, das nötige Hintergrundwissen und zahlreiche Rezepte. Gemeinsam kochen und genießen wir Speisen für ein 4-gängiges Vollwert-Menü: an einem Abend Vorspeisen und Salate, am anderen Abend warme Gerichte und Dessert.

Die Kosten für die im Kurs benötigten Zutaten aus biologischem Anbau betragen etwa 10 € und werden am Kurstag erhoben.

Bitte mitbringen: eine Schürze, Geschirrtuch, scharfes Messer und kleine Vorratsdosen.

U30721-K, Kirchzarten, Schulzentrum, Küche 130, Mi, ab 23.1., 18 - 21.30 Uhr, 2 Termine, 33 €

### **Begleitetes Fasten nach Buchinger** (Frauke Czelinski)

In der begleiteten Gruppe fällt das Fasten leichter, weil der tägliche Austausch Ihnen Raum für Ihre Erfahrungen und Fragen bietet. Die vielen Anregungen und fachkundigen Tipps durch die Kursleiterin helfen, Fastenhürden zu überwinden. Zusätzlich erhalten Sie wertvolle Informationen zum wichtigen, schonenden Kostaufbau nach dem Fasten. Die reine Fastenzeit dauert acht Tage. Zu den Kursabenden während der Fastentage kommen Sie bitte in bequemer Kleidung und bringen dicke Socken sowie eine Wolldecke und eine rutschfeste Matte mit.

V30732-K, Einführungsabend: Di, 19.2. um 20 Uhr im Rathaus Kirchplatz, Sitzungszimmer. Kursabende während der Fastentage: Kurhaus, Raum Rappeneck am Do, 28.2, Fr, 1.3., Sa, 2.3., So, 3.3., Mo, 4.3., Di, 5.3., Do, 6.3. und Fr, 7.3. jeweils von 20 - 21.30 Uhr, 9 Termine, 66 €



## VERANSTALTUNGEN

### Veranstaltungen

im Oskar-Saier-Haus und Seniorenzentrum Kirchzarten

Fr., 18.01.2013 18.45 Uhr, Konzert Duo Legretto „Von Wien nach Rio de Janeiro“  
Thomas Kolfhaus – Querflöte, Wolfgang Schubart – Gitarre, spielen Melodien aus verschiedenen Ländern

### „Landschaften und Stillleben“ in der Talvogtei

Gemäldeausstellung von Roland Jenne und Susanne Windhausen zugunsten der „Bürgerstiftung Kirchzarten“

Bereits in der Gründungsphase hat sich der Kirchzartener Grafiker und Maler Roland Jenne mit einer Ausstellung und dem Bilderverkauf in der Talvogtei für die „Bürgerstiftung Kirchzarten“ stark gemacht. Eintausend Euro zahlte er damals in den Kapitalstock. Nachdem im Dezember die Stiftungsgründung stattfand (der „Dreisamtler“ berichtete!), möchte der engagierte Künstler einen weiteren Beitrag für die Bürgerstiftung leisten. Gemeinsam mit der Malerin Susanne Windhausen präsentiert er vom 21. bis 26. Januar 2013 von jeweils 15 bis 19 Uhr sowie nach Vereinbarung in der „Großen Stube“ der Talvogtei Kirchzarten Bilder zum Thema „Landschaften und Stillleben“. Die Vernissage findet am Samstag, dem 19. Januar 2013 um 19 Uhr statt. Alle ausgestellten Bilder können gekauft werden. Vom Erlös wollen die Künstler einen Teilbetrag in die Bürgerstiftung geben.



### Fackelwanderung

Auch in diesem Jahr starten die Hexen von Kirchzarten wieder am Freitag, 25. Januar 2013 um 19.00 Uhr zu der beliebten Fackelwanderung vom Sportplatz in Kirchzarten (Buswendeschleife Schulzentrum) auf den Giersberg.

Von Teufeln mit Laternen geführt, gehen die Hexen den alten Silberbrunnenweg zum Giersberg. Unterwegs gibt es einige kleine Einlagen von verschiedenen Dreisamtler Zünften und Musikgruppen. Auf dem Giersberg angekommen, wird unter anderem der Hexentanz aufgeführt. Für das leibliche Wohl sorgt Familie Steinhart auf dem Giersberg.

Die Hexen von Kirchzarten freuen sich, zahlreiche Teilnehmer auf dieser kleinen

Wanderung zu begrüßen. Start der Fackelwanderung ist am 25. Januar um 19 Uhr an der Buswendeschleife am Schulzentrum. Mit dem Kauf der Fackeln (ab 18.30 Uhr) unterstützen Sie die Hexen von Kirchzarten. Familie Steinhart und die Hexen von Kirchzarten freuen sich auf Euch.



IN DER RAINHOF SCHEUNE

### „Das Leben ist keine Generalprobe“

Die Schauspielerin Irene Fischer und der Musiker Marc Hofmann präsentieren den Philosophen Seneca

Die bekannte und beliebte Fernsehschauspielerin und Drehbuchautorin, Irene Fischer, lebt mit ihrem Mann in Kirchzarten. Sie spielt eine Hauptrolle in der Fernsehserie „Lindenstraße“ und ist dort als „Anna Ziegler“ mit dem Sozialarbeiter Hans Beimler verheiratet. Die beiden sind in der Serie Eltern von Martin, einem Jungen mit Down-Syndrom.

Nicht nur durch diese Fernsehrolle fühlt sie sich Menschen mit Behinderungen sehr verbunden und unterstützt den Verein „Lebenshilfe“.

Am Freitag, den 18. Januar um 20 Uhr tritt sie zusammen mit dem Musiker Marc Hofmann im Buchladen in der Rainhof Scheune in Kirchzarten auf. „DAS LEBEN IST KEINE GENERALPROBE“ lautet ihr Programm mit Texten des Philosophen, Seneca (geboren um Christi Geburt, gest. ca 65 n. Chr.). Die Texte kreisen um die Frage, wie ein gutes Leben gelingen kann und könnten moderner nicht sein. Was Seneca über den Umgang mit Lebenszeit, Gelassenheit, Engagement und den Tod sagt, macht alle heutigen „Lebensratgeber“ überflüssig. Sie wird dabei musikalisch begleitet von dem Sänger und Gitarristen Marc Hofmann (SIE WERDEN UNS FINDEN). Der Erlös der Veranstaltung kommt dem Verein „Lebenshilfe“ zugute. Eintritt 9,- € Reservierungen im Buchladen in der Rainhof Scheune 07661-9880921

### Mittwoch 23. Januar 2013, 20 Uhr, Große Tenne

Kino in der Rainhofscheune:  
„DIE WAND“

Österreich/Deutschland 2011 - Regie: Julian Roman Pölster; Darsteller: Martina Gedeck, Karl Heinz Hackl, Ulrike Beimpold ... FSK: ab 12 J. - Länge: 108 Min

Der Roman DIE WAND, das literarische Meisterwerk von Marlen Haushofer, wurde in 19 Sprachen übersetzt. Der gleichnamige Film erntete begeisterte Kritiken, vor allem

durch die Darstellung der Schauspielerin Martina Gedeck. Sie brilliert in einer außergewöhnlich intensiven Rolle inmitten einer unbeugsamen Natur. Die reihige Kino in der Rainhof Scheune ist eine Kooperation des Buchladens in der Rainhof Scheune und des Krone Theaters aus Neustadt  
Eintritt: 7 € Reservierung unter 07661-9880921 oder www.buchladen-rainhof.de



### Kirchzartener Bücherstube

Freitag, 01.02.2013, 20.00 Uhr

Karl-Heinz Ott: Guy de Maupassant - Es geht schnell, das Leben!

Der Freiburger Schriftsteller Karl-Heinz Ott stellt in der Kirchzartener Bücherstube seine wunderbare Übersetzung vor:

Guy de Maupassant - Es geht schnell, das Leben!

Die Erzählungen spielen in Dörfern der Normandie, auf Bahnhöfen oder in Zügen, die am Meer zwischen Nizza und Marseille verkehren. Aus flüchtigen Begegnungen an diesen Orten entstehen schicksalhafte Wendungen. Karl-Heinz Ott hat für seine Auswahl die besten Geschichten Guy de Maupassants neu übersetzt.

„Maupassants Erzählungen - Meisterwerke der Komposition, der Komik und der Beobachtung.“ Gustave Flaubert

Freitag, 01.02.2013, 20.00 Uhr, Eintritt 8,- €; Karten in der Kirchzartener Bücherstube oder unter: info@ki-buch.de



DIAKONISCHES WERK BREISGAU-HOCHSCHWARZWALD

### Haus Demant –

### Haus der Begegnung

Veranstaltungen im Januar 2013

Wir haben in unserer Werkstatt freie Plätze für Menschen mit Behinderung.

Geöffnet von Montag bis Freitag von 13.30 bis 16.30 Uhr. (07661-905312)

Wir freuen uns über Ihr Interesse!

### 60 + und 6- (Großeltern, SeniorInnen und Kinder bis 6 Jahre)

Dienstag, 22. und 29. Januar um 14.30 – 16.30 Uhr

Kontakt: Liselotte Tritschler: 07661-999 05

### Gedächtnistraining für Jung und Alt

Donnerstag, 17., 24. und 31. Januar von 15.00 bis 16.00 Uhr

Kontakt: Linda Feist: 07661-6 23 26

### Offener Freitags-Treff am 18. und 25. Januar um 14.00 Uhr

Dazu laden wir alle Rollstuhlfahrer/innen und Menschen mit Gehbehinderung



**ganz herzlich ein. Wir freuen uns über Ihre Teilnahme!**

Kontakt: Liselotte Tritschler: 07661-999 05

#### Seniorentreff Dreisamtal

am Donnerstag, **31. Januar** um **16.15 Uhr**  
Neue Teilnehmende sind sehr willkommen – wir freuen uns über Ihr Interesse

#### Schwanger und nun? Ein Leben mit Kind? Abbruch der Schwangerschaft?

Wir bieten Beratung für schwangere Frauen und deren Familien. Diakonisches Werk, Am Fischerrain 1, Telefon: 9384-0

#### Burger Treff - Im alten Rathaus Burg-Birkenhof

Das Nachbarschaftszentrum des Bürgervereins Kirchzarten-Burg e.V. bietet nach wie vor Platz für jung und alt. Der große Raum des alten Rathauses ist kleinkindgerecht ausgestattet und eignet sich für regelmäßige Krabbelgruppen, Arbeits- und Hobbygruppen. Nichtprivate Abend- und Wochenendveranstaltungen sind auch möglich. Kontakt: Susanne Seifried, Tel.07661 9084334

#### Bubli –

die Burger Kinder- und Jugendbibliothek im Haus Demant

Hier gibt es alles, was Leseratten zwischen 2 und 14 Jahren mögen!

Öffnungszeiten: jeden Mittwoch von **16.00 Uhr bis 18.00 Uhr** (außer in den Schulferien)

.....

Immer willkommen sind gut erhaltene Kinder- und Jugendbuchspenden Kontakt: E. Hartung, T. 980490

Bubli - ein Projekt des Bürgervereins Kirchzarten-Burg mit dem Diakonischen Werk

SCHWARZWALD

## DREISAMTAL

### Vor den Toren Freiburgs

#### Regelmäßige Termine

##### Dienstags:

13:30-16:30 Uhr: **Lama Trekking** Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischendurch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Auf dem Rückweg kehren wir zur Kaffeepause in den Landgasthof ‚Zum Rössle‘ in Dietenbach (Kirchzarten) ein. **Treffpunkt:** Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9, **Anmeldung und Infos:** Familie Maier, Tel. 07661/ 61 920, per Mail: mm.maier@t-online.de **Kosten:** 12 € pro Pers., 40 € pro Familie (4-5 Pers.), ohne Einkehr.

16:30 Uhr: **Melkseminar** - Kühe melken: Auf dem Jungbauernhof erhalten Sie einen Einblick rund um die tägliche Melkarbeit. Alle Fragen rund um die Kuh und das Thema Milchgewinnung und Weiterverarbeitung sowie die ökologische Wirtschaftsweise dürfen gestellt werden.

Schauen Sie uns nicht nur über die Schulter, sondern legen Sie mit Hand an . . .

**Ort:** Jungbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 3, **Anmeldung und Infos:** Familie Mayer, Tel. 07661/ 1214, **Kosten:** 6 €, Kinder 5 €

##### Mittwochs:

*Witterungsabhängig!*

10 Uhr: **Schneesuh Tour:** Nach einer kurzen Einweisung starten wir in eine zauberhafte Winterlandschaft. Geführte Tour – ca. 2 bis 2 ½ Stunden, anschließend Glühwein.

**Treffpunkt:** Schneesportschule Schauinsland in Oberried-Hofsgrund, Silberbergstraße 35.

**Kosten:** 15,- Euro pro Person inkl. Ausrüstung

**Anmeldung:** Schneesportschule Schauinsland, Georg Rees Tel. 07602/ 288.

##### Donnerstags:

16-17:30 Uhr: **Mitmachfütterung** Was frisst die Kuh? Und der Esel? Und das Meerschweinchen? Und die Ziege? Und das Pony? Und ...? - Kinder, kommt und hilft uns bei der Fütterung unserer Tiere. **Ort:** Häuslemaierhof in Buchenbach, **Anmeldung:** Familie Ganz, Tel. 07661/ 2249 **Kosten:** 3 €

##### Bauernhofmuseen:

**Heimatstüble**, Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27

Kleines, schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten.

**Öffnungszeiten:** Montags von 18 bis 20 Uhr Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 07661/ 989 077 oder 07661/ 5038.

**Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble** in Buchenbach-Wagensteig.

Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 07661/ 3 965-40.

Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.hansmeyerhof.de](http://www.hansmeyerhof.de).

**Schniederlihof** in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3 **November bis April geschlossen!**

**Besuchen Sie uns auf der CMT, der Urlaubsmesse in Stuttgart vom 12. bis 20. Januar am Stand der STG - Schwarzwaldregion Freiburg, Halle 6**

**Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de), im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 07661/ 907 980**

**Die Tourist-Info ist von Montag bis Freitag von 9:30 bis 13:00 Uhr geöffnet.**



## SPORTNACHRICHTEN



### „32. Hallenfußballturnier in der Sporthalle Kirchzarten“

#### Vereinsmannschaften mit Ü-35 und Ü-45 Alte Herren!

Am Samstag, den 19. Januar 2013 findet in der Sporthalle im Bildungszentrum Kirchzarten wieder das traditionelle Hallenfußballturnier des Sportvereins Kirchzarten statt. Es warten besonders spannende und äußerst unterhaltsame Spiele auf die Besucher.

Auch in diesem Jahr werden sowohl ein Turnier Ü-35 Alte Herren als auch Ü-45 Alte Herren mit Teilnehmern aus dem Dreisamtal und dem weiteren Umland ausgetragen. Vorjahressieger des Ü-45 Turniers war der Polizeisportverein aus Freiburg vor den

Mannschaften aus Todtnau und Heimbach. Beim Turnier Ü-35 belegte der FSV RW Stegen Platz eins vor den Mannschaften aus Schlüchtal und Hölzlebruck. Insgesamt nehmen an den beiden Turnieren 20 Mannschaften teil:

19.01.2013 Turnier Ü-45, Spielbeginn um 9:30 Uhr:

Gruppe A	Gruppe B
SV Kappel	Sprf. Oberried
FC Freiburg-St. Georgen	FSV RW Stegen
SV Ebnet	SV Oberwiehre Freizeit AH
SV Heimbach	Sprf. Norsingen
PSV Freiburg	DJK Schlatt

19.01.2013 Turnier Ü-45, Spielbeginn um 14:00 Uhr:

Gruppe A	Gruppe B
SG Schlüchtal	SV Kirchzarten

Sprf. Oberried  
SV Hölzlebruck  
SV St. Peter  
SV Kappel

VfR Vörstetten  
Sprf. Obersimonswald  
FSV RW Stegen  
Spvgg Buchenbach

Spielbeginn für das Turnier Ü-45 ist um 9:30 Uhr. Dieses endet mit der Siegerehrung gegen 13:45 Uhr. Daran anschließend startet um 14:00 Uhr das Turnier Ü-35 und endet mit der Siegerehrung gegen 18:45 Uhr.

Zu der eindrucksvollen Veranstaltung ist die Bevölkerung recht herzlich eingeladen. Hallenfußball ist immer wieder etwas Besonderes und sehr attraktiv auch für Zuschauer – kommen Sie vorbei! Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt. Die Abteilung Fußball des SV Kirchzarten freut sich auf Ihren Besuch.



## Sportverein Kirchzarten Tischtennis

### Spielbetrieb - Vorschau

#### Bezirksliga Schülerinnen

Donnerstag, 17.01.2013

17:45 Uhr SV Kirchzarten II - TTC Suggental

#### Kreisklasse C III Herren

Freitag, 18.01.2013

20:15 Uhr SV Kirchzarten II - SV BW Wiehre-Freiburg V

#### Kreisklasse A I Herren

Freitag, 18.01.2013

20:15 Uhr SV Kirchzarten - Freie Turner Freiburg II

#### Bezirksliga Schüler

Samstag, 19.01.2013

10:30 Uhr TTC Bad Krozingen - SV Kirchzarten

#### Landesliga III Jungen U 18

Samstag, 19.01.2013

16:00 Uhr SV Kirchzarten - TV Denzlingen

#### Damen Landesliga III

Sonntag, 20.01.2013

10:30 Uhr SV Kirchzarten - TTC Schopf-

heim/Fahrnau II

#### Bezirksliga Jungen U18

Montag, 21.01.2013

19:15 Uhr SV Kirchzarten III - TV Ihringen

#### Kreisklasse I Jungen U 18

Mittwoch, 23.01.2013

18:30 Uhr SV Kirchzarten VI - FT v. 1844 Freiburg VIII



## VEREINE/VERBÄNDE

### Mitgliederversammlung des Akkordeon-Club Kirchzarten

Am Freitag, 25. Januar 2013 um 20.00 Uhr findet im Gasthaus „Zur Sonne“ in Kirchzarten die Mitgliederversammlung des Akkordeon-Club Kirchzarten e.V. statt.

#### Tagesordnung:

- Begrüßung
- Berichte aus der Vorstandsarbeit (Aktivitäten und Kasse, Jugendarbeit)
- Bericht der Kassenprüfer
- Entlastung des Vorstandes
- Neuwahlen
- Grußworte, Wünsche und Anträge

Alle aktiven und passiven Mitglieder, sowie Interessierte und Freunde des Vereins sind herzlich eingeladen.

Wünsche und Anträge an die Versammlung sind schriftlich bei der ersten Vorsitzenden einzureichen.

Informationen für Handwerk, Gewerbe und Selbständige in Kirchzarten  
Für unser 100 Solardächer Programm suchen wir geeignete Dachflächen sowie Mieter, Eigentümer, Architekten, Handwerksbetriebe usw. als Mitglieder der Genossenschaft.

Informationen hierzu finden Sie unter [www.beg-dreisamtal.eu](http://www.beg-dreisamtal.eu)

Besonders Gewerbebetriebe als Mieter oder Eigentümer eines Immobilienobjektes mit hohen Stromkosten eignen sich immer noch für neue Solardächer. Aufgrund des EEG ergeben sich für die Genossenschaft als Bauherr und Finanzierer und für Ihren Betrieb als Energieverbraucher nur Vorteile.

$$1 + 1 = 3$$

**1 Genossenschaft und 1 Solardach  
ergeben drei (3) Vorteile**

**Vorteil-1:** wir planen, bauen, finanzieren und betreiben die Solaranlage

**Vorteil-2:** Sie nutzen den verbilligten Solarstrom mit festen Preisen für 20 Jahre

**Vorteil-3:** die Immobilie erhält durch das Solardach eine Wertsteigerung, und nach 20 Jahren können Sie die PV-Anlage übernehmen oder von uns weiter betreiben lassen

#### die nächsten Schritte

Bei Interesse an einer Mitgliedschaft in der Bürger Energie Genossenschaft klicken Sie: [http://www.beg-dreisamtal.eu/249/Kontakt/Anfrage\\_Mitglied.html](http://www.beg-dreisamtal.eu/249/Kontakt/Anfrage_Mitglied.html)

Bei Interesse an einer Energieberatung oder einer vorhandenen Dachfläche (egal ob Mieter oder Eigentümer) klicken Sie: [http://www.beg-dreisamtal.eu/407/Solardach\\_Suche.html](http://www.beg-dreisamtal.eu/407/Solardach_Suche.html)

Bei Rückfragen klicken Sie:

[info@beg-dreisamtal.eu](mailto:info@beg-dreisamtal.eu)

Wir werden in den nächsten Wochen in allen Ortsteilen Informationsveranstaltungen als Bürger-Foren durchführen. Bitte achten

Sie auf die Veranstaltungshinweise.  
Gerne beantworte ich Ihre individuellen Fragen oder besuche Sie zu einem Kontaktgespräch.

[goetz.baumeister@beg-dreisamtal.eu](mailto:goetz.baumeister@beg-dreisamtal.eu)

#### BEG-Dreisamtal - Energiewende

Förderung von energetischen Sanierungsmaßnahmen an Wohngebäuden verbessert „Mit einem neuen KfW-Programm sorgen wir dafür,

Info: BMVBS

Wie sich die neue Förderung (Zuschüsse) auf Ihr Gebäude auswirken kann und welche konkreten Möglichkeiten Sie haben, erfahren Sie beim Förderverein für Energie Sparen und Solarenergie-Nutzung und der BEG Dreisamtal Tel.: 07661/4951 [www.BEG-dreisamtal.eu](http://www.BEG-dreisamtal.eu)



### Bürger Energie Genossenschaft Dreisamtal

c/o Förderverein / Paul Frener:

Zartener Str. 4, 79199 Kirchzarten

Tel. 07661 / 4951 [info@BEG-dreisamtal.eu](mailto:info@BEG-dreisamtal.eu)

[www.BEG-dreisamtal.eu](http://www.BEG-dreisamtal.eu)

Spk Hochschwarzwald Kirchzarten

BLZ 68091004 Konto Nr. 4545901



### Aktion Eine Welt Dreisamtal e.V.

Unser erstes Treffen im neuen Jahr findet am Montag, den 21. Januar 2013 um 19.30 Uhr im Hofgut Himmelreich statt.

#### Folgende Punkte werden uns beschäftigen:

- Organisatorische Fragen
- Umsatzentwicklung am Jahresende im Laden und
- bei Außenverkäufen
- Fair-Mail-Karten weiterhin im Sortiment
- Vorbereitung der Jahreshauptversammlung

Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung



## Deutsches Rotes Kreuz

### DRK-Ortsverein Zarten

#### Mitgliederversammlung

Die Mitgliederversammlung findet am Mittwoch, 23. Januar 2013 um 20.00 Uhr im „Bärenkeller“ Gasthaus Bären, Kirchzarten-Zarten statt.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsberichte des Ortsvereins
  - Bereitschaft
  - Ortsverein
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Veränderungen im Vorstand, Wahlen
7. Ehrungen
8. Verschiedenes

Wir würden uns sehr freuen alle Mitglieder und Freunde unseres DRK Ortsvereins an diesem Abend begrüßen zu können.



## Landfrauen

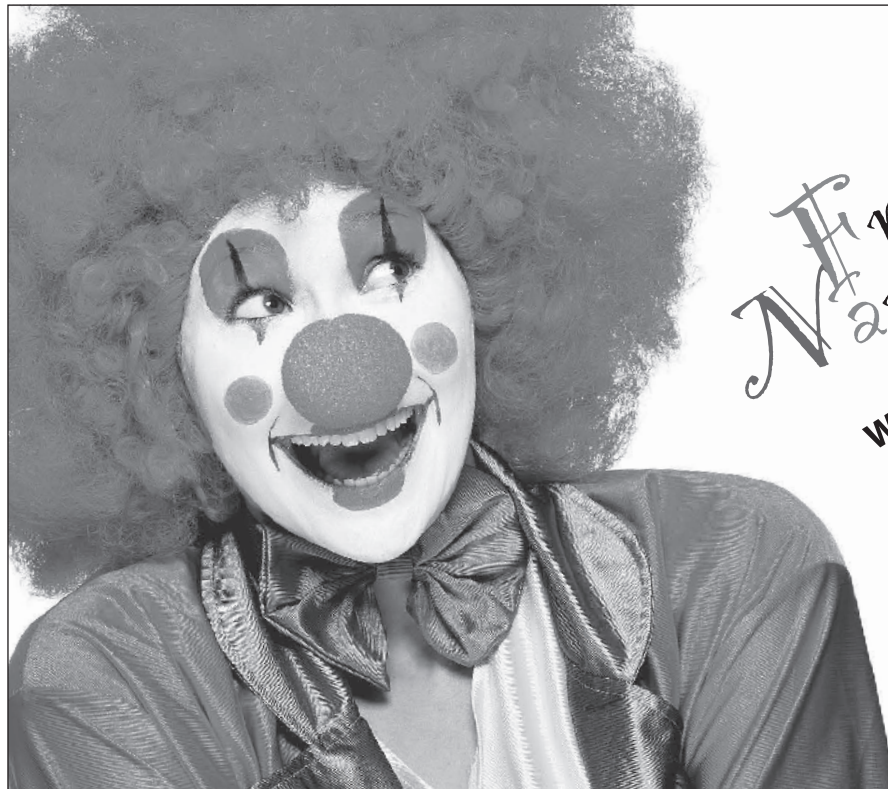
### Bezirkslandfrauentag in Ehrenkirchen am Samstag, den 26. Januar 2013, ab 13.30 Uhr in der Kirchberghalle

Nach musikalischem Auftakt und Begrüßung durch Frau Blattmann, Herrn Bürgermeister Breig und Frau Schäfer, Regierungspräsidentin, folgt ein Vortrag von Frau Waltraud Kannen. Thema: (Ein)Blick auf Demenz – Mitmenschen in unserer Gemeinde. Frau Waltraud Kannen, Geschäftsführerin der Sozialstation Südlicher Breisgau ist der Ansicht, dass wir als Gemeinschaft Menschen mit Demenz und ihre Familien nicht alleine lassen dürfen. Sie sieht die Mitmenschen in der Verantwortung, Betreuung und Begleitung zu teilen. In ihrem Vortrag zeigt sie auf, wie ein Verständnis und ein Zugang zu den Menschen mit Demenz erreicht werden kann und wie Integration in der Gemeinde gelingt.

Nach der Pause sind noch unterhaltsame Programmpunkte, Grußworte und Gedanken zur Jahreslosung 2013 durch Herrn Pfarrer Dr. Dietrich vorgesehen. Das Ende der Veranstaltung ist um ca. 17.30 Uhr. Es besteht die Möglichkeit regionale und saisonale Produkte einzukaufen. Wie immer bitte ein Kaffeegedeck mitbringen.

Zur Bildung von Fahrgemeinschaften treffen wir uns um 12.30 Uhr beim Parkplatz der Kageneckhalle in Stegen.

**Ende des  
redaktionellen  
Teils**



*Fröhliches  
Narrentreiben!*  
Wir wünschen viel Spaß  
in der 5. Jahreszeit.

Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 077 71 / 93 17 - 11,  
anzeigen@primo-stockach.de, www.primo-stockach.de

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print



# KLEIN ABER OHO! Private Kleinanzeigen

GARTENHILFE  
ab **10€**



Anzeigen mit gewerblichem Charakter werden über unsere Preisliste für gewerbliche Anzeigen abgerechnet, der unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) zu Grunde liegen.

## Anzeigenauftrag

Sie benötigen Hilfe im Garten? Sie möchten Ihr altes Sofa an den Mann bringen oder suchen den Traumjob? Sie möchten zum Jubiläum grüßen? Im Primo-Amts- und Mitteilungsblatt finden Sie was Sie suchen – direkt in Ihrer Nachbarschaft. So einfach geht's: Füllen Sie das Formular vollständig aus und lassen Sie es uns zukommen.

**D** Weitere Infos, Angebote und Preise finden Sie auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

### Sonnige 3-Zi.-Wohnung mit Balkon

Ab 1.7. Nachmieter in Stockach gesucht: 84 m<sup>2</sup>, EBK, Bad mit Wanne, Garagenstellplatz, 550,- € + NK

Tel. 0 77 71 - 98 76 54

Größe  
1

1 Ausgabe  
10,- €

3 Ausgaben  
20,- €

Muster: 2-sp. x 20 mm, Schwarz-Weiß

### GARTENHILFE GESUCHT!

**Gut situierte Familie sucht Unterstützung rund ums Haus:** Rasenmähen, Hecken schneiden und kleinere Hausmeistertätigkeiten, wie z. B. Malerarbeiten.

Tel. 0 77 71 / 12 34

Größe  
2

1 Ausgabe  
15,- €

3 Ausgaben  
30,- €

Alle Preisangaben  
inkl. MwSt.

Muster: 2-sp. x 30 mm, Schwarz-Weiß

Geben Sie Ihren Textinhalt bitte in Druckschrift an:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**JA, ich möchte eine Schwarz-Weiß-Anzeige in folgenden Ausgaben buchen:**

1.

2.

3.

Erscheinungstermin: KW \_\_\_\_\_

Chiffreanzeige \*

### KONTAKT

Firma \_\_\_\_\_

Kundennummer (falls vorhanden) \_\_\_\_\_

Name, Vorname (Ansprechpartner) \_\_\_\_\_

Straße, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Tel., Fax \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

### EINZUGSERMÄCHTIGUNG

Bank \_\_\_\_\_

BLZ \_\_\_\_\_

Kontonummer \_\_\_\_\_

Datum, Unterschrift \_\_\_\_\_

\* Eine Textänderung ist nicht möglich. Bei der 3er-Schaltung kann der Auftrag vorzeitig storniert werden, eine Rückerstattung ist jedoch nicht möglich. Bei Chiffreanzeigen berechnen wir für einen Ort / mehrere Orte, bzw. Erscheinungen 6,50 € zzgl. MwSt. Die Zuschriften erhalten Sie per Post. Anzeigen und Chiffregebühren werden ohne zusätzliche Rechnungserstellung abgebucht. Es ist nur Barzahlung oder Bankeinzug möglich.

**Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

Gabor®

Der Schuh, der Mode macht  
tamaris®

Fin  
Comfort  
Made in Germany

ecco

rieker  
ENTWICKELT

ara  
SHOES

adidas

LLOYD s.Oliver

Heckler

camel  
active

super fit.  
FITNESS

# Räumungsverkauf

der Winterware

## Markenschuhe + Sportartikel

### JETZT gnadenlos günstig

# SCHUH VOLK

ZEIT FÜR EINEN GUTEN SCHUH

KIRCHZARTEN • Schulhausstraße 21

bis  
9. Februar

puma

LOWE  
...simply more

MENDI

RICOSTA®

Jack  
Wolfskin

RICHTER  
JUNGE SCHUHE

GIESSWEIN

KangaROOS



## Beste Perspektiven...

...findest du an unseren Beruflichen Schulen:

- Wirtschaftsgymnasium (3-jährig und 6-jährig)
- Sozialwissenschaftliches Gymnasium (3-jährig und 6-jährig)
- Kaufmännisches Berufskolleg I + II
- Berufskolleg Fremdsprachen (Englisch/Spanisch)

Kronenstraße 2-4, 79100 Freiburg  
Infos unter: 0761 70329-114



[www.angell-akademie-freiburg.de](http://www.angell-akademie-freiburg.de)



Infoabend Berufskolleg  
Do, 24.01.2013, 20 Uhr

Infoabend WG/SG (6-jährig)  
Di, 05.02.2013, 20 Uhr

Hausführung jeweils 19.30 Uhr

## Immobilienangebote

### Kirchzarterer Familie

möchte im Dreisamtal bleiben und sucht Haus mit Garten zum Kauf (auch renovierungsbedürftig). Wir freuen uns über Ihren Anruf. Tel. 07661/909967

### Seit über 20 Jahren qualifizierte Beratung im Dreisamtal + in Freiburg

Wir suchen ständig für unsere vorgemerkten Kunden 1-6 Zimmer-Wohnungen **zur Miete** und **zum Kauf** ETW's, Einfamilienhäuser, Reihen- und Doppelhäuser und Baugrundstücke.

#### ULRICH ANGER IMMOBILIEN

Mitglied im Immobilienverband - IVD  
79199 Kirchzarten, Tel. 07661/1485, Fax 5994  
UlrichAnger-Immobilien@t-online.de

Vier Schwaben badischen Ursprungs suchen Haus m. Garten, Ruhe u. Privatsphäre (gerne ren.-bedürftig) oder Baugrund.

Tel. 0151 10105252 • medifamily73@yahoo.de

### WIR SUCHEN ZUR VERMIETUNG

1-6-Zimmer-Wohnungen, Einfamilienhäuser, DHH und RH

#### ULRICH ANGER IMMOBILIEN

Kirchzarten - Mitglied im IVD - Tel. 07661/1485

## Vermietungen

### Tiefgaragenstellplatz

Schwarzwaldstr. 25, ab Februar für 35,- € zu vermieten. Tel.: 07642/5399

## Stellenangebote

### Servicekraft gesucht!

Wir suchen für die Saison oder ab sofort eine nette Servicekraft in Teilzeit oder Festanstellung.

#### Gasthof Hirschen

79271 St. Peter • Tel. 07660-204

Zuverl. Prospektverteiler (mind. 13 Jahre) für **Kirchzarten-Burg Höfen** gesucht.

Bewerbungszeiten: Mo. - Fr. 08.30 - 17.00 Uhr  
Telefon 0 78 22 - 44 62-0

Junge Familie **in Zarten** mit 2 Kindern sucht für 2-3 Std./Woche eine **liebe Putzfee zur Unterstützung.**

Tel. 07661 / 988 744

Seit 25 Jahren  
der zuverlässige Reiseservice  
Ihres Mitteilungsblattes!



## Geysire, Vulkane und noch viel mehr ...

Entdecken Sie auf der Vulkaninsel zahlreiche Gletscher und Geysire, atemberaubende Wasserfälle und schwarze Lavastrände. Reisen Sie mit uns vom 27.05. bis 03.06. nach Island, und fliegen Sie direkt und bequem

**AB FRIEDRICHSHAFEN!**

Reisepreis: p.P. € **1.695,-**

EZ-Zuschlag € 345,-

• Imposante Landschaften: Gletscherlagune mit blauschwarzen Eisblöcken, dunkle Lavastrände, goldene Wasserfälle, Geysire und heiße Quellen • Auf der berühmten Reiseroute Golden Circle: Weltkulturerbe Thingvellir, Geysirgebiet Haukadalur und der goldene Wasserfall Gullfoss • Isländische Geschichte: das Weltkulturerbe des Thingvellir, historische Fischerdörfer und geschichtsträchtige Torfhöfe • Flug mit renommierter deutscher Fluggesellschaft

1. Tag: SONDERFLUG AB FRIEDRICHSHAFEN nach Keflavik/Island
2. Tag: Tagesetappe Reykjavik - Pferdezuchtgebiet Skagafjörður - Akureyri
3. Tag: Tagesetappe Mývatngebiet - Ostisland
4. Tag: Tagesetappe entlang der Ostküste bis Höfn
5. Tag: Tagesetappe Gletscherlagune - Nationalpark Skaftafell - Vik in Mýrdalur
6. Tag: Tagesetappe Dyrhólaey - Skógafoss - Gullfoss - Geysir - Thingvellir
7. Tag: zur freien Verfügung - Zusatzausflüge vor Ort buchbar
8. Tag: SONDERFLUG ab Keflavik/Island zurück nach FRIEDRICHSHAFEN

Ausführliche Infos: [www.primo.globalis.de](http://www.primo.globalis.de)

**Oder fordern Sie einfach unseren Sonderprospekt an!**

Bitte merken Sie für Island/Geysire am 27.05.2013 unverbindlich vor:

Person/en im DZ  oder EZ

Vor- und Zuname: \_\_\_\_\_

Straße/Hausnummer: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

PLZ/Wohnort: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Telefon tagsüber: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an: PRIMO-Reisebüro  
Meersburg, Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,  
Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22, Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 13  
E-Mail [primo@aufundweg.net](mailto:primo@aufundweg.net), Internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)

## Verkaufsangebote

## Kurse/Unterricht

 [www.lernzentrum-capito.de](http://www.lernzentrum-capito.de) **Nachhilfe**

**Prüfungsvorbereitung**  
gezielt und effektiv 


Renate Lamp, Zartener Str. 10, Kirchzarten **Tel. 90 90 85 5**

## Verschiedenes

**Kaffeemaschinen Werkstatt**  
Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2

**primo verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter

**Unser Anzeigen-Berater vor Ort**  
**Markus Rappenecker**  
Anzeigenannahme u. Beratung  
Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrenkirchen  
Tel. 0 76 33 - 9 33 36-50 • Fax: 9 33 36-59  
e-mail: primo@agentur-rappenecker.de

 Liebe Sophie aus M.I.  
Seit dem 14.2.2005 sind wir glücklich  
verheiratet. Danke, dass Du immer  
für mich da bist.

*Ich liebe Dich!*  
Dein Lucian

V1

 Grüße an Andy K.  
Schön, dass es dich gibt.  
Ich liebe dich von Herzen und wünsche dir  
einen romantischen Valentinstag.

Deine Julia G.

V2

 Mein Herzblatt Silvia H.!

Für die Welt bist du jemand,  
aber für jemand bist DU die Welt –  
nämlich für mich!

Ich liebe dich, Dein Philip S.

V3

Beispiele:  
2-sp. x 35 mm,  
4c: ab 65,40 €  
sw: ab  
**15,40 €**

PRIVATE GRUSSANZEIGEN

# Sag`s mit Herz!

Überraschen Sie Ihre/n Liebste/n  
zum Valentinstag mit einer  
Grußanzeige im Primo-Amts-  
und Mitteilungsblatt.

Wir beraten Sie  
gerne persönlich unter  
Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11



**Nicht vergessen!**  
**Am 14. Februar**  
**ist Valentins-**  
**tag**

Mehr Informationen erhalten Sie auch  
auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**primo verlag**  
Fachverlag für Amts-  
Mitteilungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45,  
78333 Stockach, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



# TREPPENLIFTE

Service und Verkauf vom regionalen Profil!

Tel. **07741-965858**

[www.reha-lift-technik.de](http://www.reha-lift-technik.de)

## INFORMATIONENABEND:

Dienstag, 22.01.2013, ab 18:30 Uhr

### WAS TUN NACH DER MITTLEREN REIFE?

Sie möchten einen staatlich anerkannten Berufsabschluss machen, die Fachhochschulreife erwerben und dabei Ihre besonderen **Fähigkeiten** und **Interessen** einbringen?

Besuchen Sie unsere privaten Berufskollegs für

## GRAFIK-DESIGN PRODUKT-DESIGN MEDIEN-DESIGN

Der aktuelle **Schnupperkurs** für das Berufskolleg Grafik-Design beginnt am Samstag, 26. Januar 2013.

Informieren Sie sich unter [www.akademie-bw.de](http://www.akademie-bw.de) oder direkt: Kaiser-Joseph-Straße 168, 79098 Freiburg Tel. 0761/156 48 03 -0, freiburg@akademie-bw.de

Akademie für Kommunikation  
in Baden-Württemberg



Freiburg Heilbronn Mannheim Pforzheim Stuttgart Ulm

19./20. Januar 2013



TOYOTA

NICHTS IST UNMÖGLICH



## DER NEUE AURIS. DIE ALTERNATIVE.

Kommen Sie zur Premiere und feiern Sie mit!

### Unser Rahmenprogramm:

- für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt
- Vorstellung des neuen Auris ab 10:00 Uhr

Kraftstoffverbrauch der hier beworbenen Modelle kombiniert 5,9–3,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 138–87 g/km (nach EU-Messverfahren). Abb. zeigt Auris mit Sonderausstattung.



Kraftvoll. Entspannend. Sparsam.

[toyota.de](http://toyota.de)

# Autohaus Kollinger & Uysal OHG

Gutachstraße 64 • 79822 Titisee-Neustadt  
Telefon: 07651/57 46 • Telefax: 07651/36 74  
[info@kollinger-uysal.de](mailto:info@kollinger-uysal.de)  
[www.kollinger-uysal.de](http://www.kollinger-uysal.de)

Häuslich verkleinern? Rufen Sie uns an. Informieren Sie sich.

**Mit uns finden Sie schicke altersgerechte Wohnungen.**

Wir unterstützen Sie die **richtige Entscheidung** zu treffen.  
Christian Müller Immobilien, Büro in Kirchzarten Tel. 07661 - 90 88 90  
Stadtbüro Freiburg Tel. 0761 - 48 48 01, [www.cm-immobilien.de](http://www.cm-immobilien.de)

## internationale schlittenhunderennen 2013

### TODTMOOS ...typisch Schwarzwald

25. – 27. Januar 2013

- Internationale Schlittenhunderennen IFSS World Cup
- EM-Qualifikation
- European Classic – 4DogClass
- Schwarzwald-Pokal „Rothaus-Cup“

**EINTRITT**  
inkl. Buspendel:  
Mit Todtmooser Gästekarte und Kinder bis einschl. 16 Jahre:  
**Eintritt frei!**  
Tageskarte Freitag: 3,00 Euro  
Tageskarte Samstag: 6,00 Euro  
Tageskarte Sonntag: 6,00 Euro  
Dauerkarte: 10,00 Euro

**START**  
Freitag ab 14.00 Uhr  
Samstag ab 9.00 Uhr  
Sonntag ab 9.00 Uhr

**VERANSTALTER**  
Gemeinde Todtmoos  
SSBW

**AUSWEICHTERMIN**  
22. – 24. Februar 2013

ca. 120 Gespanne mit 800 Schlittenhunden

Tourist-Information • 79682 Todtmoos • Telefon 07674/9060-0 • [www.todtmoos.de](http://www.todtmoos.de)

Badische Zeitung SWR 10 Rothaus NaturEnergie LOTTO

## Was ist Ihre Immobilie wert?



Wenn Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung im Raum Freiburg verkaufen möchten, sollten Sie mit einem kompetenten und zuverlässigen Partner arbeiten.

Als Dipl. Sachverständiger (DIA) für bebaute und unbebaute Grundstücke, für Mieten und Pachten, stehe ich Ihnen selbstverständlich für die Ermittlung des Verkaufspreises und der möglichen Verkaufszeit zur Verfügung.



Tobias Kessler · Immobilien · Bewertungen · Baufinanzierungen

Mitglied im IVD

Schwabentorring 5 · 79098 Freiburg

Telefon 0761- 211 97 79 · [www.kesslerimmobilien.de](http://www.kesslerimmobilien.de)